



# Hvordan imøtekomme typiske floker i det asynkrone læringsarbeidet?

Siri Wuttudal  
Oslo VO Helsfyr



# Begrepsavklaringer

- **Synkron klasseromsundervisning:**  
Læringsarbeid som skjer i sanntid, og der lærer og deltaker deltar på samme sted (klasserom)
- **Synkron nettundervisning:**  
Læringsarbeid som skjer i sanntid, men der lærer og deltaker ikke deltar på samme sted (Teams)
- **Asynkron undervisning:**  
Læringsarbeid som foregår på nett og ikke i sanntid (læringsplattform)



# Hva forbinder du med asynkront nettkurs?



# Bakgrunn

- Behov for en fleksibel modell for ukrainere som skulle kombinere norskopplæring med arbeidsrettede elementer (og eventuelle omsorgsoppgaver) allerede etter tre måneder i intro-program.



# Hva sier forskningen?

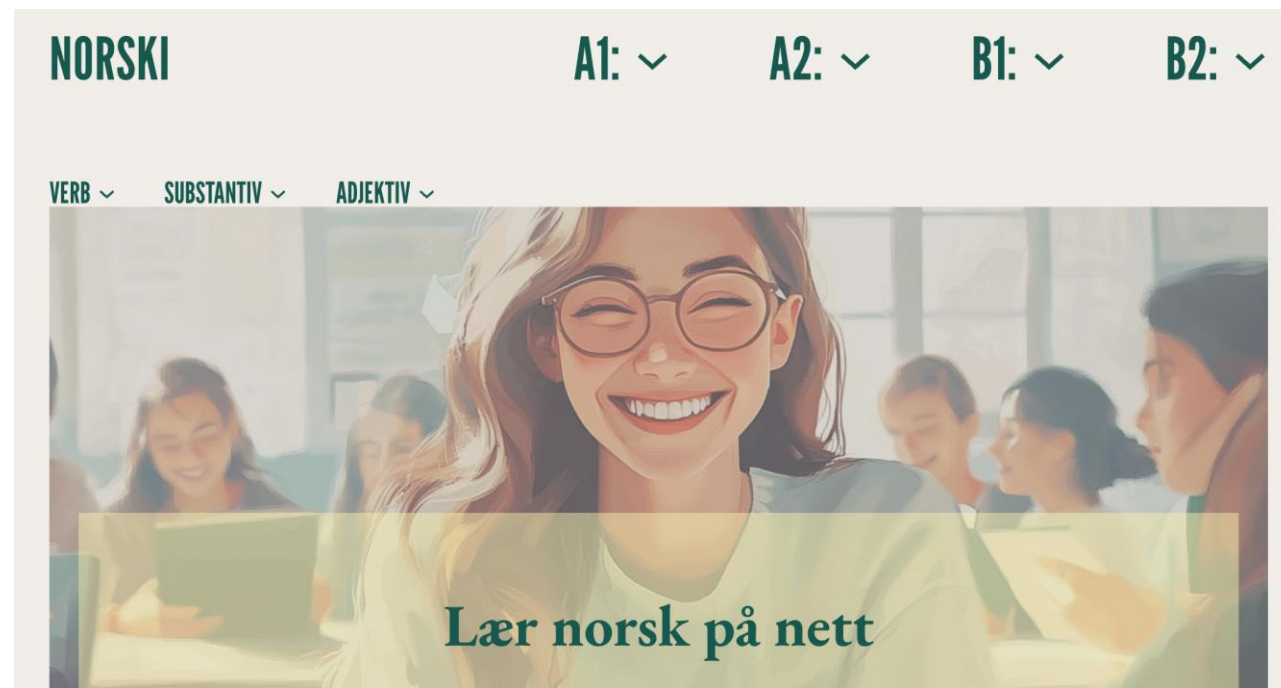
- a) **Tilpassede digitale verktøy:** Dette innebærer at deltakerne må kunne bruke smarttelefon og at det må være svært enkelt å logge inn.
- b) **Tilpasset pedagogisk opplegg:** Spesielt deltakere uten studieerfaring trenger mer støtte, et tydelig pedagogisk opplegg og kanskje også mer eksplisitte forklaringer av hva som foregår, hvorfor de gjør det de gjør...
- c) **Tilgang til nødvendig hjelp og støtte:** Alt fra innledende opplæring i bruk av digitale enheter og plattformer til mer løpende hjelp ved behov vil være viktig for å sikre at ingen faller fra.

Proba samfunnsanalyse (2023) *Digital fjernundervisning i norsk og samfunnskunnskap: Behov, tilbud og erfaringer.*



# Løsning: Norsk

- En plattform med læringsinnhold som produseres av lærere ved Helsefyr VO med hjelp av KI-verktøy
- Ulike læringsstier knyttet til bestemte temaer på nivå A1-B2
- Tekster, lyd, illustrasjoner og oppgaver
- Integreerte KI-elementer i alle læringsstiene
- Språkstøtte på ukrainsk og russisk
- Fritt tilgjengelig på nett
- Fungerer like godt på mobil som på PC



# Fjorårets løsning... 🧠 ... og utfordringer... 🤔

## Løsning:

- Deltakerne fikk tilbud om 16 timer norskopplæring fordelt på to separate kurs: 4 timers asynkront nettkurs + 12 timer klasseromsundervisning
- Alle fikk opplæring i plattformen på skolen før det asynkrone kurset begynte
- Full fleksibilitet i valg av læringsstier

## Utfordringer:

- Deltakerne falt etter hvert fra i det asynkrone kurset
- Vanskelig å måle om det asynkrone nettkurset bidro til progresjon i opplæringen

# Asynkrone floker

- Hvordan skape engasjement i opplæringen?
- Hvordan sikre progresjon i opplæringen?
- Hvordan gi god oppfølging til deltakerne?



# Hvordan skape engasjement i opplæringen?

- Leksjoner må oppleves relevante
- Individuelt arbeid må følges opp
- Det må være en interaksjon med lærer





## Vi blir kjent

Fraser og faste uttrykk



## Kalenderen

Ukedager og måneder



## Farger og figurer

Ord om farger og figurer



## Fritid

Ord om fritid



## Kroppen

Ordinnlæring

Siri Wuttudal Oslo VO Helsfyr



## Familien

Ord om familie

# B1



## Familie og barn

Konjunksjoner



## Til lands og til vanns

Substantiv i bestemt form



## I arbeidslivet

Substantiv



## Barn og barnehage

Substantiv



## Fest og moro

Preteritum



## Sunn og usunn

Synes/tror + fordi



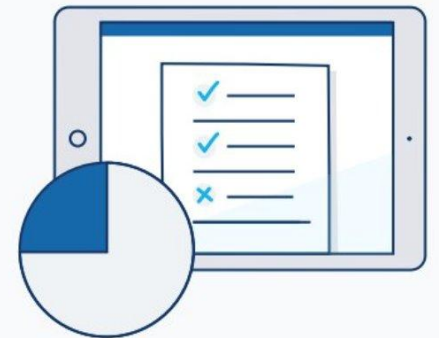


# Hva skjer på Teams?

- Konsolidering av forrige ukes læringsarbeid på Norsk: Hva husker du? Hva trenger du å øve mer på? Hva trenger du forklaring på?
- Ukas tema presenteres og forkunnskaper hentes fram
- Fokus på å bygge vokabular
- Samtaler om temaet i breakout-rooms og i plenum



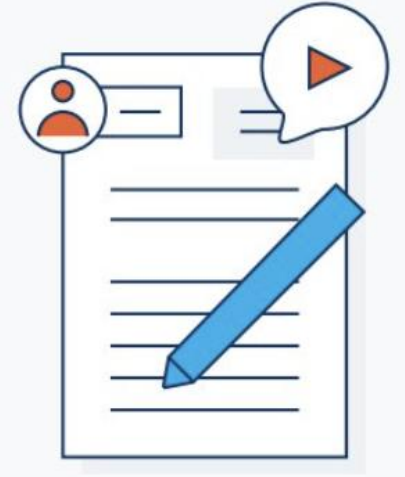
Direct  
Instruction



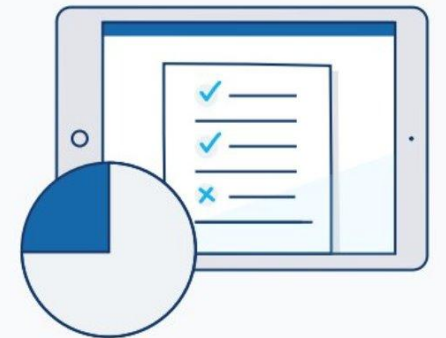
Assessment

# Hva skjer på Norski?

- Lesetekster med lyd
- Spørsmål som henter frem forkunnskaper, tester leseforståelse og sikrer repetisjon
- Selvrettende oppgaver om vokabular og grammatikk
- Morsmålsstøtte: Grammatikkforklaringer og ordlister på ukrainsk (og russisk)
- Egenvurdering av arbeidet sendes til lærer



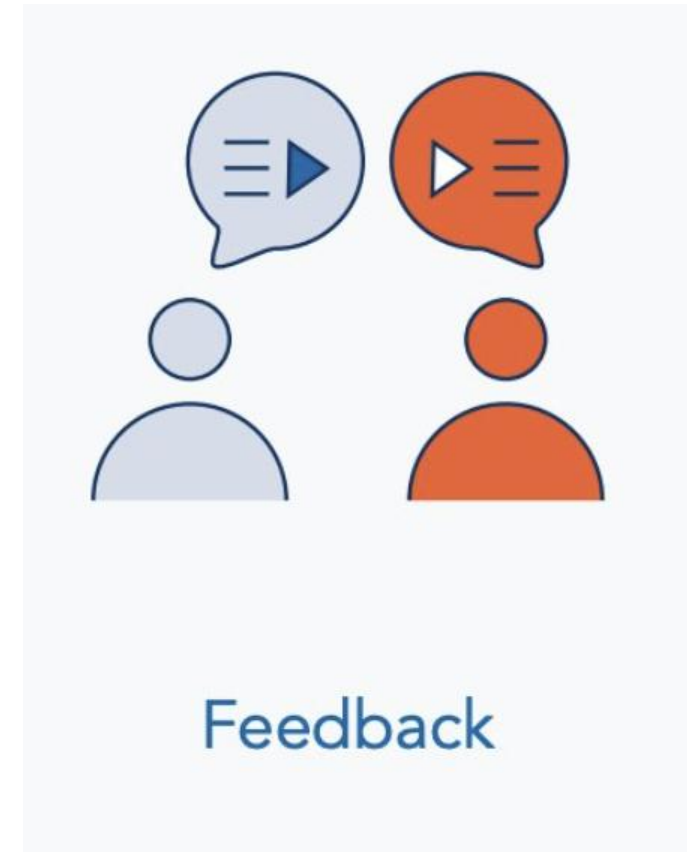
Independent  
practice



Assessment

# Hva skjer i klasserommet?

- Det digitale læringsarbeidet følges opp i klasserommet på fredager med stasjonsundervisning:
  - Repetisjon av vokabular og strukturer
  - Muntlig produksjon
  - Skriftlig produksjon
- Mulighet for læreren å gi tilbakemeldinger på språk i bruk



# Hvordan skape engasjement på Norsk?

Kan KI bidra til å gi tilbakemeldinger og sikre interaksjon?



Oslo

Siri Wuttudal Oslo VO Helsfyr



# Språk i bruk med KI-boter



KI: Hei! Hva vet du om kundebehandling?

Guest: Du må vær tolmodi

KI: Bra! Du har rett, det er viktig å være tålmodig i kundebehandling. 😊

På norsk skriver vi "**Du må være tålmodig**", ikke "tolmodi". Det var bare en liten skrivefeil.

На українській: "**Важливо бути терплячим у роботі з клієнтами.**"

Vil du vite mer om viktige egenskaper i kundebehandling?

Skriv her...



Clear



KI: Hva gjør du på fritiden?

Guest: Jeg spiller fotal

KI: Norsk: Bra jobba! Det heter "Jeg spiller fotball." Husk at det er "spiller" og "fotball." Du skriver nesten helt riktig! Liker du å spille fotball med venner?

Українська: Добра робота! Це називається: «Jeg spiller fotball» — «Я граю у футбол». Зверни увагу, що правильно писати "spiller" i "fotball". Ти написав майже правильно! Тобі подобається грати у футбол з друзями?

Skriv her...



Visk ut

# Ulike KI-boter som legger til rette for skriftlig øving, tester leseforståelse og repetisjon

Chat med Maria(KI)

Eksempler på spørsmål til Maria:  
Hvordan har du det?  
Hvor kommer du fra?  
Hva liker du å gjøre på fritiden?  
Hvor gammel er du?



Hei! Jeg heter Maria.

Guest: Hvordan har du det?

Jeg har det bra, takk! Og du?

## Hva husker du? Test deg selv

KI: Hei! Hva husker du om fritid?

Guest: Fredrik leser ei bok.

KI: Nesten riktig! Det heter **Fredrik leser ei bok**, (Ikke "bok").

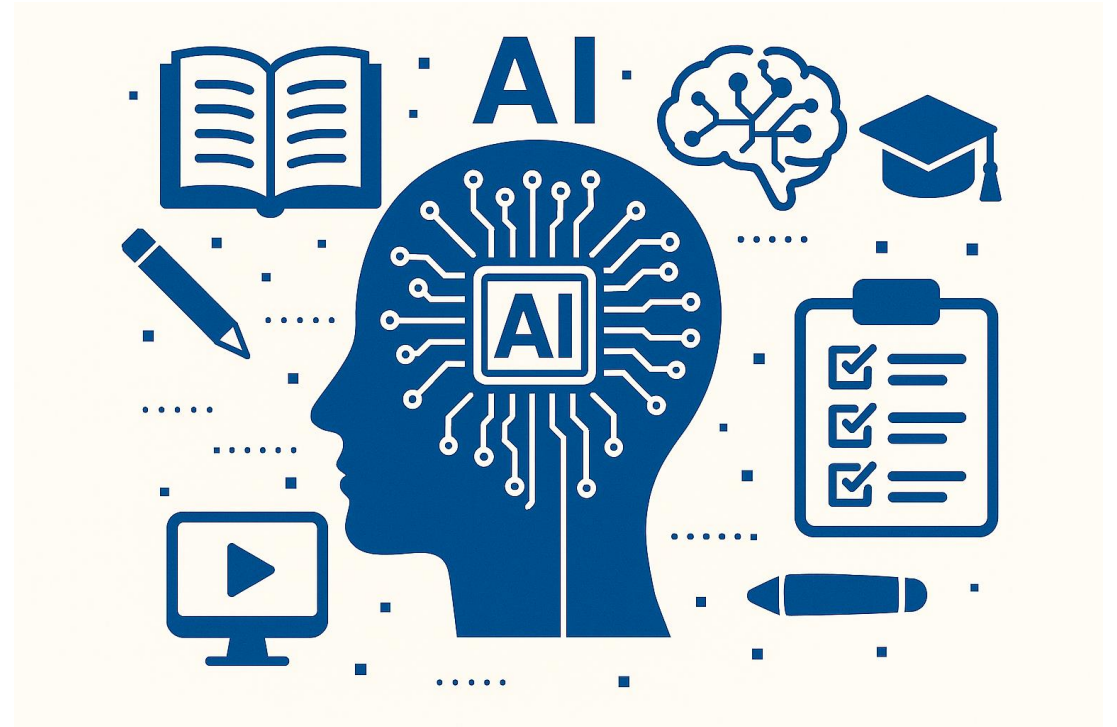
Hvor liker Fredrik å lese bøker?

Skriv svaret ditt her 

Clear

# Hvorfor KI i det asynkrone nettkurset?

- Muliggjør mengdetrening
- Umiddelbare tilbakemeldinger på morsmål og norsk
- Utrettelig sparringspartner
- Mer spontan skriftlig kommunikasjon
- En tilgjengelig læringsstøtte utenfor skolen
- Mulighet til å trene digitale ferdigheter



# Hvordan sikre progresjon i opplæringen?

- Skriftlig produksjon gir oftest best læring når den skjer i faser
- Regelmessige tilbakemeldinger fra lærer på skriftlig produksjon.
- Ikke glem muntlig produksjon!



# Hente frem forkunnskaper og bygge ordbank

## Tema for denne uka: Vær og klær

Tenk alene i 2 minutter. Hvilke ord kan du om vær og årstider? Skriv ned ordene.



- Hva ser dere på bildet?
- Hvordan er været?
- Hva gjør personene?
- Hva har de på seg?

Illustrasjon fra Voks A2 av Ragnhild Stikholmen, Siri Wuttudal og Katya Pozyumska.



KI: Hei! Hva ser du på bildet?

Guest: Jeg ser snø.

KI: Ja, det er mye snø på bildet! Faller snøen fra himmelen, eller ligger den bare på bakken? Ser du noe annet i snøen?

Guest: To damer handler.

KI: Ja, det stemmer! To damer handler. Hva har de på seg? Ser du farger på klærne deres?

Skriv her...



Ny samtale



Oslo

## Å skrive til et bilde mot A2 Været, årstider og klær



A1-A2  
50-80 ord

På dette bildet ser jeg **en hytte** og mange **mennesker**. **De** er ute og leker i snøen utenfor hytta. Det er vinter og mye snø ute, **og jeg tror at** de har ferie.

Jeg ser en far **som** sitter i en stol med et barn på fanget. Midt i bildet ser jeg en dame **som** griller på **en bålpanne**. Rundt henne er det barn **som** leker i snøen. Ett barn lager snømann, **og** noen andre barn går på ski. Det er **også** to barn **som** kaster snøball. Alle har på seg vintertøy. Noen har på seg lue og votter.

**Jeg tror at** de koser seg sammen i snøen. Det er et fint vinterbilde med mye aktivitet.

(116 ord)

- Vi snakker om det som er **markert** i teksten.
- Hva ser du på bildet? (Sted, rom, personer, natur, ting, aktiviteter)
- Hvilke farger og detaljer ser du? (fortell om klær, farger, årstid)
- Hva skjer på bildet? (**verb**- Hva gjør de?)

Siri Wuttudal Oslo VO Hølsfyr

# Modelltekster

### Eksempelsetninger:

På dette bildet ser jeg..

På bildet er det..

Jeg ser...

Det er..

Jeg ser også..

**Jeg tror at** det er...

Han har på seg../Hun har på seg..

Jeg ser en mann/ ei dame som ...

### Ord:

ei hytte

en vinter

en snømann

en bålpanne

ei mor

en far

en bestefar

ei bestemor

en lek

en aktivitet

en vinter

et vær

en lue

et par votter

et skjerf

ei vinterjakke

ei boblejakke

et par ski

å grille

å lage mat

å leke

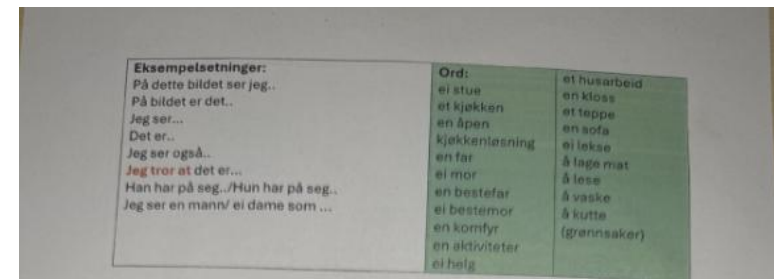
å lage snømann

å gå på ski

å ha ferie

å kose seg

### Skriv en tekst om bildet:



### Eksempelsetninger:

På dette bildet ser jeg..

På bildet er det..

Jeg ser...

Det er..

Jeg ser også..

**Jeg tror at** det er...

Han har på seg../Hun har på seg..

Jeg ser en mann/ ei dame som ...

### Ord:

ei stue

et kjøkken

en åpen

kjøkkenløsning

en far

ei mor

en bestefar

ei bestemor

en komfyr

en skiviteier

ei helg

et husarbeid

en kloss

et teppe

en sofa

ei leke

å lage mat

å lese

å vaske

å kutte

(grønnsaker)

### Skriv en tekst om bildet:

Tema

På dette bildet ser jeg et kjøkken med ei stue. Først ser jeg de store vinduene og mellom om bildet i nedste ser jeg en grønn plant. Jeg ser på bildet til venstre er et kjøkken og på høyre side er stue. Jeg tror at er en stor familien og er helg a farde beste foreldre visit oss. Beste foreldre har rundt tre gutter.

På bunn i kjøkken sitte ei flaske og to glasser. Jeg tror at i flasken har bruddet inn og et glass er full med dunn.

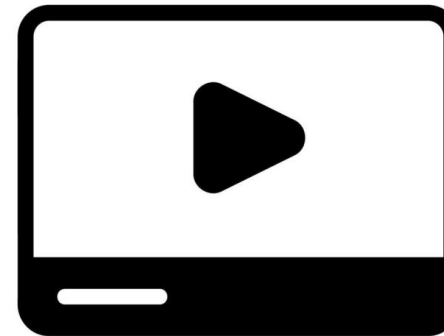
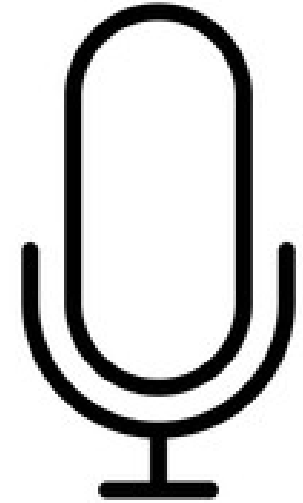
Bildet er hentet fra «VOKS A2 Norsk for voksne»

# Muntlig produksjon i det asynkrone læringsarbeidet

- Selvfølgelig mye lettere når man kombinerer asynkront læringsarbeid med synkront.

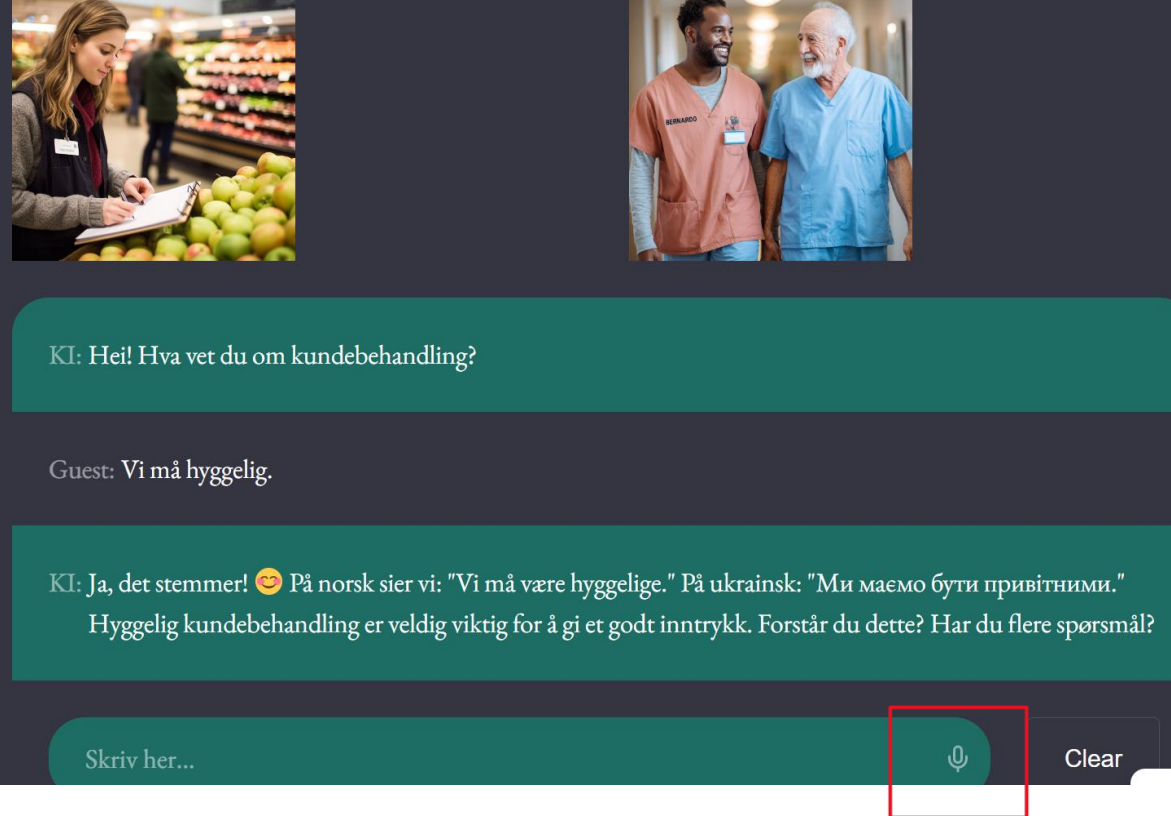
## Asynkrone forslag:

- Innspilling av lyd
- Innspilling av videosnutter
- Gruppechat der deltaker og lærer kan bruke lydopptakerfunksjon for å sende hverandre lydmeldinger.



# Hvilke muligheter gir KI for muntlig produksjon?

- KI-boter for muntlig samhandling (tale til tale) har foreløpig vært veldig kostbare, men har blitt billigere den siste tiden
- Men det er fullt mulig å bruke lydopptak (tale til tekst) for å spille inn lyd og få tilbakemelding skriftlig



KI: Hei! Hva vet du om kundebehandling?

Guest: Vi må hyggelig.

KI: Ja, det stemmer! 😊 På norsk sier vi: "Vi må være hyggelige." På ukrainsk: "Ми маємо бути привітними." Hyggelig kundebehandling er veldig viktig for å gi et godt inntrykk. Forstår du dette? Har du flere spørsmål?

Skriv her...

Clear

# Hvordan gi god oppfølging til deltakerne?

- Sikre god digital opplæring i forkant av asynkrone kurs
- Sikre regelmessig kontakt
- Ta utgangspunkt i egenvurdering
- Dersom mulig: Bygg bro mellom læringsarbeidet i den asynkrone delen av kurset og den synkrone delen



Ditt navn

Maria

Hvilket tema jobbet du med?

Arbeidspraksis

Hvem er læreren din?

Siri

Jobbet du med Norsk i denne uka?

Ja  Nei  Litt

Hvordan var det?

Skriv setningen som passer best for deg:

- Jeg likte å jobbe med denne leksjonen fordi nivået passet for meg.
- Jeg likte å jobbe med denne leksjonen fordi temaet var interessant.
- Jeg likte å jobbe med denne leksjonen fordi jeg lærte mye.
- Jeg likte ikke å jobbe med denne leksjonen fordi det var for vanskelig.
- Jeg likte ikke å jobbe med denne leksjonen fordi det var for lett.
- Jeg likte ikke å jobbe med denne leksjonen fordi temaet var kjedelig.

# Oppfølging i Norsk

Hva er ukas nye ord og setninger?

Hvilke ord ønsker du å øve mer på?

Send inn

# Oppfølging uten lærer?



0:00 / 2:08

## Ei uke

Ei **uke** har sju dager. De heter mandag, tirsdag, onsdag, torsdag, fredag, lørdag og søndag.

Mandager, tirsdager, onsdager, torsdager og fredager er **hverdager**. Vi er på norskkurs eller jobber på hverdagene.

Spør meg om du lurer på noe.



Deltaker: Hva betyr hverdager?

KI-hjelper: Hverdager er vanlige arbeidsdager i uken, fra mandag til fredag. Det er dager hvor du vanligvis jobber, studerer eller går på norskkurs. Det er motsatt av helg, som er lørdag og søndag når man har fri. 😊

Forsto du forklaringen? Lurer du på noe mer?

Skriv her...



Ny samtale

Deltaker: Kan du forklare på ukrainsk?

KI-hjelper: Звичайні дні – це робочі дні тижня, з понеділка по п'ятницю. Це дні, коли зазвичай працюють, навчаються або відвідують курси норвезької. Це протилежно вихідним, які зазвичай припадають на суботу та неділю, коли є час для відпочинку. 😊

Чи зрозуміло пояснення? Є ще запитання?

Skriv her...



Ny samtale



Oslo

Siri Wuttudal Oslo VO Helsfyr

# Det asynkrone mulighetsrommet

umiddelbar tilbakemelding

tilgjengelig

interaksjon

fleksibilitet

tilpasset

differensiering

språkstøtte

i eget tempo

mengdetrening



**Takk for meg!**

**Vil du vite mer?**

[www.norski.no](http://www.norski.no)

[siri.wuttudal@osloskolen.no](mailto:siri.wuttudal@osloskolen.no)



Oslo

Siri Wuttudal Oslo VO Helsefyr

